

# TRADITIO

STUDIES IN ANCIENT AND MEDIEVAL  
HISTORY, THOUGHT, AND RELIGION

*Editors*

R. E. KASKE      CHARLES H. LOHR  
RICHARD E. DOYLE      ELIZABETH A. R. BROWN  
BRIAN E. DALEY

*Editor Emeritus*

STEPHAN KUTTNER

VOLUME XXXVII



FORDHAM UNIVERSITY PRESS  
NEW YORK  
1981

# TRADITIO

STUDIES IN ANCIENT AND MEDIEVAL  
HISTORY, THOUGHT, AND RELIGION

VOLUME XXXVII

# TRADITIO

STUDIES IN ANCIENT AND MEDIEVAL  
HISTORY, THOUGHT, AND RELIGION

*Editors*

R. E. KASKE      CHARLES H. LOHR  
RICHARD E. DOYLE      ELIZABETH A. R. BROWN  
BRIAN E. DALEY

*Editor Emeritus*

STEPHAN KUTTNER

VOLUME XXXVII



FORDHAM UNIVERSITY PRESS  
NEW YORK  
1981

Published annually at Fordham University Press, Bronx, New York 10458. All correspondence concerning business matters should be addressed to the Press.

All volumes are available; details upon application.

Individual book-reviews do not appear in *TRADITIO*, and unsolicited books sent for review will not be returned. Announcements of new books, however, will be gladly received by the Managing Editor.

Manuscripts intended for publication should be submitted between the beginning of March and the middle of August in each year, and may be sent to any one of the Editors. Correspondence concerning manuscripts may be sent at any time.

R. E. KASKE, Ph.D.  
Avalon Foundation Professor  
in the Humanities  
*Department of English*  
*Cornell University*  
*Ithaca, New York 14853*

Prof. Dr. CHARLES LOHR  
*Raimundus-Lullus-Institut der*  
*Universität*  
*D 78 Freiburg im Breisgau*  
*Werthmannplatz*

RICHARD E. DOYLE, S.J., Ph.D.  
*Fordham University*  
*Bronx, New York 10458*

ELIZABETH A. R. BROWN, Ph.D.  
*Brooklyn College of The*  
*City University of New York*  
*Brooklyn, New York 11210*

BRIAN E. DALEY, S.J., D. Phil.  
*Weston School of Theology*  
*3 Phillips Place*  
*Cambridge, Massachusetts 02138*

*Managing Editor*  
H. G. FLETCHER III, M.A.  
*Fordham University Press*

Library of Congress Catalog Card Number: 44-9165 rev.

All rights reserved.

ISSN 0362 - 1529

---

*Printed at*  
CULTURA PRESS  
Wetteren, Belgium

## CONTENTS

### ARTICLES

What Happens in Sophocles' <i>Philoctetes</i> ?	MEREDITH CLARKE HOPPIN 1
Liberius the Patrician . . . . .	JAMES J. O'DONNELL 31
Des Patriarchen Anastasius I. von Antiochien Jerusalem Streitgespräch mit einem Trithemiten (CPG 6958) . . . . .	KARL-HEINZ UTHEMANN 73
<i>Beowulf</i> and the Celtic World: The Uses of Evidence	DAVID N. DUMVILLE 109
The Figure of Constantine the Great in Cynewulf's <i>Elene</i>	GORDON WHATLEY 161
Nimrod the Astronomer	STEVEN J. LIVESEY and RICHARD H. HOUSE 203
Hippocrates Latinus: Repertorium of Hippocratic Writings in the Latin Middle Ages (VII) . . . . .	PEARL KIBRE 267
A New View of William Durant the Younger's <i>Tractatus de modo generalis concilii celebrandi</i> . . . . .	CONSTANTIN FASOLT 291
The <i>Somnium</i> of John of Legnano	† G. M. DONOVAN and M. H. KEEN 325
<i>Sir Gawain and the Green Knight</i> and the Sins of the Flesh	V. J. SCATTERGOOD 347

### MISCELLANY

Corrigenda and addenda to Diels' <i>Galenica</i> . . . . .	RICHARD J. DURLING 373
La double tradition manuscrite de la lettre de Jean Chrysostome a Innocent . . . . .	ANNE-MARIE MALINGREY 381
The Manuscripts of Cassiodorus' <i>Expositio Psalmorum</i>	JAMES W. HALPORN 388
Notes on the Prologue of St. Aelred of Rielvaux's <i>De spirituali amicitia</i> , with a Translation. . . . .	JAMES McEVROY 396
'Céphalologie': A Recurring Theme in Classical and Mediaeval Lore	EDMUND COLLEDGE, O.S.A., and J. C. MARLER 411
The Bedraggled Cupid: Ovidian Satire in <i>Carmina Burana</i>	ALISON GODDARD ELLIOTT 426
The Evisceration of Bróðir in <i>Brennu-Njáls Saga</i>	THOMAS D. HILL 437

## ABBREVIATIONS

The following sigla are used without further explanation:

AH	<i>Analecta hymnica medii aevi</i>
AS	<i>Acta sanctorum</i>
CAH	<i>Cambridge Ancient History</i>
CCL	<i>Corpus Christianorum: Series latina</i>
CIL	<i>Corpus inscriptionum latinarum</i>
CMH	<i>Cambridge Medieval History</i>
CSCO	<i>Corpus scriptorum christianorum orientalium</i>
CSEL	<i>Corpus scriptorum ecclesiasticorum latinorum</i>
DACL	<i>Dictionnaire d'archéologie chrétienne et de liturgie</i>
DDC	<i>Dictionnaire de droit canonique</i>
DHGE	<i>Dictionnaire d'histoire et de géographie ecclésiastiques</i>
DS	<i>Daremberg-Saglio, Dictionnaire des antiquités grecques et romaines</i>
DThC	<i>Dictionnaire de théologie catholique</i>
Du Cange	Du Cange, Favre, Henschel, <i>Glossarium mediae et infimae latinitatis</i>
EETS	Early English Text Society
GCS	<i>Die griechischen christlichen Schriftsteller der ersten drei Jahrhunderte</i>
HBS	<i>Henry Bradshaw Society</i>
IG	<i>Inscriptiones graecae</i>
ILS	Dessau, <i>Inscriptiones latinae selectae</i>
JL	} <i>Jaffé, Regesta pontificum romanorum . . . ed. secundam curaverunt</i> S. Loewenfeld (JL: an. 882-1198), F. Kaltenbrunner (JK: an. ?-590), P. Ewald (JE: an. 590-882)
JK	
JE	
LThK	<i>Lexikon für Theologie und Kirche</i>
Mansi	<i>Mansi, Sacrorum conciliorum nova et amplissima collectio</i>
MGH	<i>Monumenta Germaniae historica</i>
PG	Migne, <i>Patrologia graeca</i>
PL	Migne, <i>Patrologia latina</i>
PO	<i>Patrologia orientalis</i>
Potthast	Potthast, <i>Regesta pontificum romanorum</i>
RE	Pauly, Wissowa, Kroll, <i>Real-Encyclopädie der klassischen Altertums- wissenschaft</i>
RIS <sup>2</sup>	Muratori, <i>Rerum italicarum scriptores: Raccolta degli storici italiani, nuova ed. . . con la direzione di G. Carducci, V. Fiorini, P. Fedele</i>
SIG	Dittenberger, <i>Sylloge inscriptionum graecarum</i>
ThLL	<i>Thesaurus linguae latinae</i>
TU	<i>Texte und Untersuchungen zur Geschichte der altchristlichen Literatur.</i>

For serial publications of the great academies:

*Abh. Akad.* . . . [followed by name of city, e.g. *Berlin, Munich, etc.*] = *Abhandlungen der . . . [preussischen, bayerischen, etc.] Akademie der Wissenschaften, philosophisch-historische Klasse.*

Similarly for *Mémoires, Memorie, Proceedings, Rendiconti, Sitzungsberichte, etc.*, the abridged form is always understood as referring to the series covering philosophy and the humanities where several classes or sections exist in a single academy E.g.:

<i>Mém Acad. Inscr.</i>	<i>Rendic. Instit. Lombardo</i>
<i>Proc. Brit. Acad.</i>	<i>Sb. Akad. Vienna</i>
<i>Rendic. Accad. Lincei</i>	